

Pacific Herald.



Abjurationen.

Referat ved Puget Sounds Kredses møde i Tacoma. Ved Pastor W. E. Bergesen.

Kyrtel efter kredsen's beslutning.

Det for alle lutheranere saa velkendte ord: „Abjuration“ har nu formere været brugt som et fremmedord, hvorved det har skjules dem at saa adskillige svage kristne og overflodige bibellæsere hørt fra den lutheriske tro eller indfald i alderde eller anfættelse.

Et menneske kan ikke forlate synd, siger de, og i en forstand er det sandt, og hals sundhed er paa grund af sundhedsloven den forligte form for usundhed. Saa sandt, som det er, at et menneske ikke i egen magt kan tilgaa synd, ligesaa sandt er det, at Jesus sagde: „Oven I forlader synden, er den forladt“.

Det indrømmes nemlig, at der har været misbrug af abjurationen; det sandelig både prestes kan ha givet indtryk, og ubødselige altergæster tog den trost, at naar man bare saar prestens abjuration, har det ingen værd med end personlige gudsdy, om man virkelig er en kristen eller ei. I forargelse over denne misbrug har mange forslaget abjurationen borte.

Men man kan ikke gi op bruken af det gode, fordi om de onde misbruger det til egen forberedelse. I saadanne ting, som er nødvendige — f. eks. stærke drikke — kan og bør man gi op bruken, naar det viser sig, at misbruken ei paa anden maade kan hindres; men at opgive noget, Kristus har befalt, eller kirken gamle maade og sige ved dets udførelse, fordi overflodige eller værmeriske mennesker forlanger det, det er under kirken ret og værdighed.

Ordet.

Ordet „Abjuration“ kommer af det ord, som i den latinske bibeloversættelse er brugt i Mt. 16, 19 og 18, 18: „Johno“, som betyr at „løse“. Dertil er føjet ordet „ab“, som betyr „fra“. „Abjuration“ betyr altså „løse fra“, og det er den rette oversættelse af det af Mænden inspirerte ord i det nye testaments origi-

nalsprog, en oversættelse, som der ikke er tvil om. Det er jaaløst ikke her tale om noget dumt, tvilsomt eller vanskeligt, hvad ordets betydning angaar.

I Almindelighed.

„Oven har magten til at forlate syndene?“

Gud alene har magt og ret i sig selv til at løse os fra synden. Mt. 130, 4: „Saa dig er forladelse paa det, du nu frettes.“ Og Jesus vinder havde ret, naar de (Mt. 2, 7) sa: „Oven kan forlate synden uden os, det er Gud“. Men dette behøver vi ikke her høre længe ved; thi herom er der jo blandt kristne ingen tvivl.

Doortor forlate Gud Synen?

Luther siger: „Jeg forlad mig ingen min fortjeneste“, og der staar i Kol. 8, 2: „Menneskets herrens tanke er ond fra hans ungdom an“. Der er altsaa intet hos os, som kan gi Gud grund til at forlate synden og løse os fra den.

Grunden til, at Gud „vil“ tilgaa os er ubestridende Guds nådelige og ubegrændede barmhjertighed til alle mennesker trods deres synd, som Jesus siger i Joh. 3, 16: „Saa har han elsket verden — altsaa, at han gav sin søn“, og der staar, og saa utvilsomt, at Gud „vil“, at alle mennesker skal bli salve“, (1 Tim. 2, 4).

Grunden til, at Gud „kan“ tilgaa alle, er Jesus Kristi selvofordrende lidelse og død, som Ef. 5, 25: „Han er laaret for vore overtrædelser“. Selv om Gud vilge sin barmhjertighed vilde tilgaa alle, saa kunde han dog vilge sin retfærdighed ikke giøre det, uden forsoningsofferet; thi i Joh. 9 læser vi, at „uden blods ofring er ingen forladelse“; „men nu er han aabenbaret en gang for at bortta synden ved sit offer“.

Grunden til, at enkelte modtar denne syndsforladelse, er den, at de „tror“ Guds naade i Kristus, som det staar i Rom. 5, 1: „Retfærdiggjorte ved troen har vi fred med Gud ved vor Herre Jesus Kristus, ved hvem vi ogsaa har adgang ved troen til naade, hvori vi staar, og vi rejser os og haab om herlighed hos Gud“.

Grunden til, at andre ikke modtar

denne Gudsforladelse, tred med Gud og haab om herlighed hos Gud er deres vantrø, som det staar i Heb. 3, 18—19: „Om hvem saar han, at de ikke skulde gaa ind til Guds hvile, uten om dem, som var vantrø? Vi ser altsaa, at de ikke kunde gaa ind forudløst vantrø“. Thi vantrøen er den største synd baade i sit væsen, idet den gjør Gud til en løgner (1ste Joh. 5, 10) og i sin virkning, idet den fordømmer (Joh. 3, 18). Som det i Himlen skal være de forløstes store trod og tak, at de frettes af naade, saa skal det i Helvede være de fordamtes store pine og selubredelse, at de fortautes fornedelt egen trods mot den samme naade, som frette de andre, der var lige store syndere i sig selv.

Deene syndsforladelse i Jesus meddelte Gud os gennem naademiddelene, vedet og sakramenterne. Disse naademidler har Gud givet verden gennem de kristne, som vi tilhømmen talder menigheden. Den naade, som i disse midler meddeles os, tilhører alle, der ved troen er bli medlemmer af den usigtige menighed, som vi i tredje artikkel talder: „Den hellige, almindelige, kristelige kirke“. Raademidlenes offentlige forvaltning derimod tilhører den usigtige menighed. Priost har alle kristne ret til at vidne for andre; men den offentlige prædiken og sakramentsforvaltning tilhører menigheden og kan kun udøves gennem menighedens tjenere, som det staar paa flere Steder f. eks. i Ap. af. 14, 23, 1 Pet. 5, 12, Ef. 4, 11 og Tit. 1, 5. Derfor har Herrens menigheds tjenere ret til at si, som Paulus sa om sig selv: „Derfor alle hvort menneske os som Kristi tjenere og husholdere over Guds hemmeligheder“ (1 Kor. 4, 1).

I særdeleshed

talder vi dog, naar det i vor kirke tales om „Abjurationen“, paa den forskellige handling, som gaar forud for naadeorden. Hvor presten lægger sin haand paa den enkelte og siger: „Jeg tilfjer dig alle dine syndes forladelse“. Det er deene særlige form af evangeliefordomselse, som har bliet mangen en ubestret sjael til nogen forargelse.

Sadde nu disse arme sjæle gik sin

lutheriske hjaelørger samme anledning til at forklare og forsvare denne herlige bibelske lære, (som den lutheriske kirke alene har bevaret i sin fulde glans), som de har givet dem, der i dette stoffe er sjaelflærende, anledning til at bortforklare og angribe denne kirken gamle, høitidelige handling ved dens troestærkende forsikring til den enkelte, betungede sjael, om at Guds naade gjælder ogsaa ham personlig, saa havde ikke saa mange gaaet ut af den lutheriske kirke og nu i sine sansvittigheters felt, at de ligesaa gjerne kunde ha bliet staaende i sine fædres tro og kirke, som tusinder har sagt til lutheriske prestes, mens de samtidig har sunet, at de havde beundret alle broer haf sig, saa de manglet overbevisningens mot til at gjøre det eneste rette — at gaa tilbage til den kirke, hvor Gud først talte dem i form, og hvor deres fædre levet og døde i troen paa sin frelser.

Thi Abjuration er, naar alt kommer til alt, intet andet end at den menighed, som nu Jesus har faaet vlykten og magten til at forlate synden paa jorden, ved sin tjener tilfjer den enkelte, naar han besjender sin synd og tro, den i a m m e syndens forladelse, som forkyndes til alle under et fra prædikestolen eller forkyndes af en hvilken som helst kristen privat, naar han til en søgende sjael siger, at han skal tro sine syndes forladelse for Jesu skyld, det er alt.

Har menigheden af Jesus i Mt. 18, 18 faaet det løfte og den fuldmagt, at „hvad som helst I binder paa jorden, skal være bundet i Himlen“, og hvem som helst I løser paa jorden, skal være løst i Himlen“, og

har menigheden efter Guds ord „indsat alidste paa hvert sted“ (1 Tim. 1, 5), der skal være „husholdere over Guds hemmeligheder“ (1 Kor. 4, 1) og udføre det, menigheden gir dem „magt og myndighed“ til, hvor kan da nogen tvile paa, at presten har ret til at si med ritualen:

„Paa Guds og mit embedes vegne, efter den magt og myndighed, Gud har givet mig heroverfra til at forlate synden paa jorden, tilfjer jeg dig alle dine syndes forladelse i Faderens, Sønnens og den Helligaands Navn.“

At Gud har givet menigheden denne „magt og myndighed — til at forlate jorden paa jorden“, det er jo tydelig sagt i Mt. 18, 18, at det kræver ingen fortolkningshundskab, og at menigheden har overdraget den afkæmpede afgørelse om denne ret til sin prest, saant han nu har „den magt og myndighed“, det staar i fuldsbreuet, og betydningen er nogen i tvil, da spørge han menigheden, som jo vet, hvad den selv har gjort.

At man bruger haandspoafoleggele er en gammel og kendt sak, som Gud ved forskjellige anledninger har befalet eller anbefalet. Disse steder er for mange til at nævne. Desuden er det en mindre betydelig sak, som kristen troensker har befalet eller anbefaldt i forbindelse med absolutionen. Rogle lutherske menigheder bruger saaledes haandspoafoleggele, andre ikke. Personlig vilde jeg sige dette udre fra mig, at Herrens Hænder toler netop til mig, om han ikke la sin haand paa mig.

Missivtinalser.

Den eneste syer: „Presten sier jo til alle sammen i absolutionen: „Efterdi I an hjerter angret og tror“. Hvorledes kan presten bedømme hjerter og angret det?“

Det er ikke jo underligt, at enkelte syer saa, for det kunde jo for tydeligheds skyld ha staat: „Efterdi du beder om det, at du an hjerter angret og tror“. Men liden er den, at den lutherske kirkes vidnesbyrd mot at denne hjerter er saa klart og afkræftig, at ingen kunde tænke, at nogen vilde lægge noget andet i disse ord, end at presten har stæuert menneske paa hans ord, og overlater hjerterets dommen til Gud, som jo har sagt, at intet „menneske vet, hvad der er i mennesket, uten menneskets aand, som er i ham“ (1 Kor. 2). Paulus sier (1 Kor. 4, 5): „Dommer ikke noget før tiden, indtil Herrens komme, som og skal føre frem for lyset det, som er skjult i mørket, og udsendbare hjerterets raad, og da skal enhver saa sin pris av Gud“.

Jeg har derfor ret, og aldrig har den lutherske kirke givet nogen ret til at aude prestens ord i absolutionen som en dommen av hjerteret.

I den almindelige evangeliefordæle sier presten, at Gud tilgav alle angrende sændere, som tror paa Jesus med den levende tro, som gjør, at man elsker Gud og hader sænd, og naar da en sænd kommer til ham og sier: „Lette gjør jeg prest. Jeg angret min sænd, og jeg tror, at Jesus er død for mig. Jeg har det sidste forsæt at ville bestille mig paa et gudfrøgtigt liv“. Da har presten ingen ret til at si: „Det tiller jeg paa“; med mindre han har guldige

grunde, og da vil en samvittighedsfuld prest fatte sin stilling ind paa at holde en anden betydelig berle fra Herrens ord. Nei — presten kan ikke si noget andet end med ritualen.

„Efterdi du an hjerter angret din sænd og i en stolig tro henflar til Guds barmhertighed i Jesus Kristus, lover ogsaa, at du ved Guds naade vil bestille dig paa et gudfrøgtigt liv, da — tiller jeg dig alle dine sænders forladelse.“

At nogle gaar uværdige til absolutionen forandrer ikke Guds eds sandhet, at den, som angret og tror, har sændernes forladelse, ligesom det, at nogle beder uden tro, ikke forandrer Guds løfte om at bønshøre dem, som tror.

Gud tiller sændernes forladelse i Jesus, enten de tror eller ei; thi Jesus døde for alle, vantro som troende som ogsaa i evangeliet i absolutionen; men kan den, modder i sit hjerter den sænders forladelse som i absolutionen — som ellers i evangeliet — saar, der, som vort ritual sier: „troj disse Kristi ord og stæ efter Hans befaling“.

Menneskets vantro kan ikke glæve Gud utro, som Paulus skriver (2 Tim. 2, 13): „Derfor vi er utro, blir Gud dog tro; Han kan ikke fornegte sin selv“. Om vi aldrig saameget gaar til nadverd og absolution i ubødhædig sænd, som er dog Gud lige villig til at tillige sændernes forladelse som naar vi er bødhædige; forskjellen er ikke hos Gud, men hos menneskene. Om vi altid, enten vi vil eller ei, som han bønshører sændere: „Dor sænd har jeg ikke villet; men I vilde ikke“. (Mt. 23, 37).

Absolutionens tryk.

Retop det ligger jo den store tro i absolutionen, at det ikke kommer an paa mig, men Gud, som det jeg da, at naar Gud sier til menigheden, at den skal løse bødhædige troende sænd fra deres sænd for Jesus skold, og naag menigheden sier til sin prest, at han skal være dens mund og haand i forladelserns tjeneste, da tror jeg ensfoldig, at Gud mener ogsaa mig, og derfor ber jeg med, naar presten beder nadvertjæstjerne i bøn:

„Jeg beder, høre Herre Gud, at du ved din tjenest vil tillige mig alle mine sænders forladelse. I vor Herrens Jesu navn, Amen!“

Derfor fanger jeg med, naar menigheden sanger:

Det trøsteord, som du har sændt til angrende alle, som har sin sænd med sorg besjændt, lad paa mit hjerter falde! Vad mig min sænd afløsning fra, lov her min sændesjædel!

Saa er jeg lei, at jeg kan staa for hamstil din med glæde.

Saa vil vi da tillige Gud, som har tillagt os sændernes forladelse i Jesus forsonings kraft, og bede om naade af to det til os i en ensfoldig tro for Jesus skold, Amen!

Ser omtale om absolutionen som vil samle i følgende siffer:

1). Sændersforladelser er den samme i absolutionen som i evangeliet i almindelighet, her Guds naade er tillden, Jesus forsonings grunden og troens modtagelsesmiddel.

2). Sændersforladelserns moddelser har Kristus overdraget menigheden, som igjen har overdraget den offentlige afgørelse derom til presten, der udfører dette embede ved den almindelige evangeliefordæle og den specielle absolutionshandling.

3). Sændersforladelserns moddelser i absolutionen som i evangeliet i almindelige forladelser alle, enten de tror det eller ei; men som de modtar velvilligheten derom, som loem ritualet passer: „Efterdi I an hjerter angret og tror“.

4). Sændersforladelserns modtagelse i absolutionen som i evangeliet i almindelige forladelser kan en den, hvis hjerter er ret for Gud, men da intet menneske kan bedømme et andet hjerter, uttaler presten i absolu-

tionens ikke nogen dom over nogen hjerter.

5). Sændersforladelser i absolutionen er en trøstelig bringer til den enkelte av det almindelige evangeliums naade, som vi ber skatte høit, eripe i tro og brennede sænd.

(27)

Søndens Kirkearbejde paa Stillehavsøstien.

Et Forlæg Ved

F. R. W. Carlsen.

Missionsarbeidet i Washington, Oregon og Idaho til Pacifidistriktets Stifelse.

(Fortf.)

Desværre indfær det sig et Par sænd i min forrige sændelse, som jeg her vil gjøre opmærksom paa.

I det Sær, som Slambod Menighed saa til Portland Menighed, da den havde bedt om, at Pastor Jørgensen kunde skatte derned staat der: „Sæller ikke vilde den tillade, at Jørgensen tog mere Tid til Portland Menigheds Betjening“ — mens der skulde sænd: „Sællere vilde den tillade, sænd.“ — Den anden sænd er den, at jeg siger, at det forst

THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY AND BUSINESS COLLEGE

20th Year Opens Sept. 22

Second Semester Opens Jan. 25

Gym. Building



Main Building

WHERE IT IS.—At Portland, Washington, a suburb of the City of Tacoma.

WHAT IT IS.—A Christian school for young men and young women. The oldest, largest, and best equipped Lutheran school on the Pacific coast. Fully accredited by the University of Washington.

WHAT IT HAS.—Ninety years of successful experience. A large staff of well-trained, experienced teachers. A beautiful location, a large campus, a modern building, a new gymnasium, a well furnished library and laboratory, the hearty goodwill of former students.

WHAT IT OFFERS.—Good and thorough preparation for COLLEGE, TEACHING, BUSINESS, or life.

ITS COURSES.—Classical, Modern Languages, Science, Normal, Commercial, Stenographic, Domestic Science. Special department for foreigners. Special courses in Piano, Violin, and Voice.

ITS STUDENT ACTIVITIES.—Athletic, Dramatic, Gleeclubs, Chorus, Debating, Literary, and Music Societies.

SPECIAL FEATURES.—Handicrafts, manual training, best possible instruction in art, in religious education, great freedom in selecting courses. Students may enter any time and find classes to suit them. All are welcome regardless of age, nationality, or church connection.

EXPENSES SMALL.—Tuition, board, room, and washing, 24 weeks, \$100; 12 weeks, \$50; 6 weeks, \$30. Cheaper to attend school than to pay your board at a hotel.

Catalogue tells how we do it. Write for it.

Address: B. A. BORG, Principal, Portland, Wash.

var i 1883, at Gudens blev ledet for Pastor Jørgensen, dette er ikke rigtig; thi allerede om Høsten 1881 ankom Pastor Bull til Portland og Astoria. — Hans Virksomhed var ikke af lang Varighed, men dog er han den 7de Præst i Rækken af Præsterne fra Den norske Synode paa Stille-

havskysten — Pastor Dietrichson er nemlig den 6te og Pastor Gernsborg den 5te, men da deres Arbejde fulder under Californias Missionær omfaldes de endnu ikke.

Nathanus Nefling Bull er født i Arendal, Norge, den 13de April 1840 af Forældrene Præst August Theodor Bull og Søsstra Theodora Regina Dorthea f. Nafsen. Han studerede ved Kristiania Universitet, tog Examen Artium i 1860 og Embedssegamen i Juni 1868. Han udnævnedes til Amerika i 1869. Allerede i Norge havde Amalibull Bull gjevnem Formand S. A. Claus anset om Anstættelse som Præst i Den norske Synode. Dette søgte han ogsaa nu om, da han var ankommet til Amerika, men det udnævnedes, som ved denne Anledning blev fremlagt, var i flere Henseender af en Jordan Natur, at Kirkeraadet ansaa det for aldeles uforholdsmæssigt at ønske hans Betjening af nogen Menighed. Amalibull Bull kom da i Forbindelse med Pastor O. V. Clausen, der gav ham en anbefalingsbrev, og stiftende sig til denne søgte han paa en kammelig Maade at trænge sig ind i de Menigheder omkring Port Towe, Iowa, der bestodes af Pastorernes Amtland og Sæter. Der blev i sin Tid fremsat en hel Del i de forskellige Blade af de forskjellige Interesserede Parter om denne Sag. Til Trods for dette blev Amalibull Bull i 1870 udnævnet af Pastor Clausen paa Hånd fra nogle Menigheder i Iowa og Wisconsin tilhørende Konfessionen, "S. Lutheranserna" Nr. 3 fra 1871 lød de følgende:

"At denne Mand dog vist en betydelig værdig Karakter" — hvorom tilføjes: "Herrens og Brøderens ved hvilke Betænkneligheder vi havde ved denne Mandes Ordination, hvorledes en hel Række af gjenstræben og under Overvejelser og Taarer. Det var alene Gudsnaad til at vedkommende Menigheder (etter vore Indberetninger) betogede sin Haldsret og at han vist et høit og til Gjerningen brugt Blod, som bragte os til modstræbende at give efter. Vi ere frastjæde af Herren derfor, og vore Kiender vide nok at længe stien til Gudens. Pastor Bull stiftede med sin præstelige Gjerning og rejste til Norge i 1871, men forinden havde han ladet indsende følgende Tilbagefølelse i "Nordrelandet" og i "Emigranten":

"Særlig jeg især en Trang til offentlig at tilbagefalde, hvad jeg her have høit og høit med en nærliggende lutherisk Synode og dens Formand, Dr. Pastor S. A. Clausen, er det ogsaa, at jeg herved offentlig heber Synoden om Tilgivelse for Alt

hvad jeg maatte have forsynet mig med den. Det er ingenlunde Ræden, der tvinger mig til at gjøre denne Tilbagefølelse, som f. Ex. forfeg paa at komme ind som Præst i Synoden, for herved at erholde en Brevet. Langt! Jeg Alder, Gud Ve Gud, ingen Rød i himmelig Hensende, og selv om jeg aldrig skulde blive Præst mere, haaber jeg alligevel at Gud vil søge for mig heretter — men det er Overbevisningen om, at jeg hidtil er bleven aldeles utilfreds med Guds til Synodens Brev i adskillige Punkter (f. Ex. med Hensyn til dens Være om "Forældremyndigheden") der bringer mig til offentlig at tilbagefalde min forrige ufrivillige Fremgangsmaade mod Synoden og dens Formand, og tilføje Tilfølelse af, at jeg ved mine forrige Skrivelser og Udtalelser mod Synoden gruselig har forfundet mig. Derfor, der ved, at jeg oprigtig og med et angert Herte gjer denne Tilbagefølelse, han vil lade mig af Røde min Sjæl!

Neflinger, Minn., 11te August 1871.

R. A. Bull

Pastor Bull forblev i Norge indtil han paa Hånd fra Menighederne i Portland og Astoria, Oregon, kom tilbage og overtog disse Betjening efter 1881, men som all nævnt kom hans Virksomhed paa Støften ikke til at vare lang; thi allerede i Begyndelsen af 1883 antog han Hånd til Emmanuel og Efferville med anførte Menigheder i Nebraska. Hidtil bestod af Pastor R. C. Hallen Men allerede i 1885 tog han Afled fra sine Præstefald og vendte tilbage til Norge. Den 26de Januar 1886 blev han af Kristiana Villev konstitueret til at bestyre det ledige viderende Kancellari i Vestby og Aker efter den blev han Sogneråd i Rensbøden og Sorindal. 1887 til 1893 var han Stiftkapellan i Bergen. Den 16de Februar 1912. Han var gift med Lea Selvigne Andersen.

Efterat Pastor Bull havde forladt Portland og Astoria Menigheder i 1883, udnævnedes Hånd, der modtoges af Amalibull Engb. Ogsaa Engb er født i Kristiania, Norge, den 17de Juni 1853 af Forældrene Engfred Engb og Søsstra Marthe født Strømd. Somme Tid udnævnedes han til Amerika med sine Forældre. De bosatte sig i Washlega, Wis., men efter et Vars Hørs Forløb nedlatte Familien sig i Redre Gavn Væien. Sammen havde all som Varn Røst til Bogen og stiftede all da, naar han blev voksen at blive Præst eller Missionær. 1867 blev han konstitueret, men det var først i 1872 at han til

At hofte disse opfyldt, at blive optaget paa Luther College i Decorah, og det var ogsaa her hans Forløb at uddanne sig til Herrns Læselse. Efter at han havde gradueret fra Luther College i 1878 overtræde han en Stole i Gavn Væien, og Aaret efter blev han ansat som Læser ved Kanona Academy i Madison, Wis. Sommeren 1880 rejste han til Norge, nærmest for at studere Theologi ved Kristiania Universitet. Han opholdt sig her i 2 Aar og freloventerede desis Missionærstole, desis haderede han paa egen Haand. Han vendte tilbage til Amerika og studerede et Aar ved Luther Seminar i Washlega, Wis., hvorefter han blev Kandidat Juni 1883. Da han kom til Hånd fra Portland og Astoria Menigheder ordineredes han den 13de Søndag efter Trolddighed i Den norske luth. Menighed i La Crosse. Pastor E. Nefsen indvandrede om Salme 100, 1. S. og opmuntrede til at lade Gud for alle hans Velgjerninger, i Særdeleshed for det helige Evangelium, og opfordrede han til Jordan for dem som nu skulde udgaa for at fæstede det salige Budskab om Fred og Frelse. Titrittsformand, Pastor J. B. Arch udnævnte Ordinationshandlingen og lagde til Grund for sin Tale Nefserens Samtale med Peter (Joh. 21, 15—19). Derefter var der Mitgang for Ordinationen, nogle af de tilstedeværende Præster og Menighedslemmer.

Pastor Engb blev ogsaa den 8de af Den norske Synodes Præster paa Stillehavskysten, men heller ikke hans Virksomhed herude blev af lang Varighed, idet han allerede 1887 blev forflyttet til Efferville og Emmanuel Menigheder i Emmet Co., Iowa. Men inden han forlod Høsten gav han en længere, dehværende udtalelse, Stilling af hans Vær paa Tilstanden herude i det forskellige, som vi vilde høre en Del af i næste Nummer.

(Fortf.)

DO IT RIGHT

That is the only way, the best way to do anything

PRINTING UP-TO-DATE

Stationery, office supplies, anything to printing. Our prices are

reasonable too. Try us.

D. W. COOPER

Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

Lien's Pharmacy

Standardisert Kjøpsted.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,

TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig

M. 7214 1192 Tacoma Ave.

SCANDINAVIAN AMERICAN

BANK

of Tacoma
ANNIES OVER

TO MILLIONER DOLLARS

11th & Pacific

4 Procents aarlig Rente

ligger vi til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.
J. H. Chilberg, Pres.; W. H. Pringle, V-Pres.; G. Lindberg, V-Pres.; H. C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't Cashier; J. P. Visell, Ernest Lister, Sec. G. Williamson, Directors.

Tailors to Men and Women
FASHION CRAFT TAILORS
H. O. Haugen, Pres.

708 Pacific Ave. Tacoma

Ben Olsen Co.

Plumbing
and Heating

Main 392—A 2352
1130 Commerce Street
Tacoma Wash.

Phone Main 2233
PETERSON
PHOTOGRAPHER
Sunday: 11 a. m. to 3 p. m.
903 Tacoma Avenue

S. T. Larsens Pharmacy

17th and Tacoma Ave.
DRUGS, CHEMICALS AND
TOILET SUPPLIES

Prescriptions a specialty

We import our Cod Liver Oil direct from Norway

Phone Main 504 Tacoma, Wn.

Oplyg fra Luther Publ. Huse.

Steamship Agency

Billetter paa alle forste Klasse

Einier

VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association.
 Redaktør: Pastor O. J. Ordal.
 Phone Main 4270.
 812 So. 17th St., Tacoma, Wash.
 Bladet koster

For Aaret \$.75
 For Aaret til Canada eller Norge 1.00
 Betaling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Parkland, Wash.
 Nytkoder maa sendes saa tidlig i Ugen, at de rækker lærtill næst Tirsdag.

Adressforandring.—Naar en Abonnent forandrer Adresse, maa denne straks opgive gamle den nye og den gamle Adresse for at Bladet kan bli stanset til den gamle og i Stedet sendt til den nye Adresse uden Ophold.
 Entered as second class matter November 6, 1906, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 2, 1879.

R. H. Gaard, Parkland, Wash., er nu Redaktør for Barnehjemmet i Parkland.

Alle Penge til Hjemmet sendes til ham.

Føstetiden.

Føstetiden er atter begyndt. Denne Tid skalde Kristne benytte sig til Betragtning af Jesu Lidelse og Død.

Se, det Guds Lam, som bærer Verdens Synd! Dette Død skalde staa som Overkrift over alle vore Søndlinger, Laster og Ord.

Se! Staa stille, vend Trokøbet hen til Jesus. Glem alt ellers og læs din Sjæl ned i Betragtningen af Jesu høje Herredøle, tunge Lidelse og Bitter Død.

Det maa betyde noget, at han, den hellige og rene, blev gjort til Synd for os. Han, den sande Gud og det evige Liv, blev af Gud selv udsendt, som det Lam, der skalde bære al Verdens Synd og dø for den. Betænk dette.

Profeten Esaias saa dette og udbrød:

Sandelig, vore Sygdomme har han taget paa sig, og vore Pine har han båret; men vi tog ham for plaget, Hagen af Gud og gjort elendigt.

Men han er soaret for vore Overtrædelser, knust for vore Rigtigheder. Straffen laa paa ham, for at vi skalde have Fred, og ved hans Saar har vi haaret Lægehem.

O Guds Lam uskyldig
 Vaa Korset for os slagtet.
 Din Fader var du lydig,
 Hvor du var foragtet;
 Al Synd har du borttaget,
 Vi ellers var forlabet,
 Forbarm dig over os,
 O, Jesus!

De hvide vore Trang har de Kristne til at saa betragte og studere Jesu Lidelsehistorie, Jesu Lidelse og Død og Opstandelse er Grundvolden for hele Kristendommen. Den Kristne Tro holder paa denne faste, uroffelige Række. Jersløjsergjerningen er Kristendommens Mars og Stjerne.

Var ikke Kristus død var vi endnu i vore Synder.

O, den Rigdom for vor fattige Sjæl, som der er netop i det, som den Kristne skal nedslanke sig i i denne salige Føstetid.

Gud, giv os megen Betsignelse af dit Ord om Jesu Lidelse, Død og Opstandelse. Amen!

Bispeens Vidnesbyrd om Kristus.

lige efter Sundetallet forkyndte Gud, at han vilde sende sin Søn til Verden for, at han skalde frelse den. Fra denne Stund af vidne Patriarkernes og Profeterne om ham, som skalde komme. Efterhvert som Tiden skrider frem i det Gamle Testamente, bliver Forudsigelseerne om Kristus altid indeligere og flere. Ja, saa tydelige er det Gamle Testaments Ord om Kristus, at om vi ikke havde noget mere om ham end, hvad vi har der, kunde vi dog give et klart og tydeligt Billede af Kristus og hans Jersløjsergjerning. Kristus bevidnede, at det gamle Testaments Skrifter "vidne om mig." I mange Skrifter, thi I mener i dem at have et evigt Liv; og disse er det, som vidne om mig. (Joh. 5, 39.)

Der var en, som var Vidnesbyrd for Israels Guds, Verdens Frelse skalde fuldbyrdes af en, den forjættede Messias. Han, Kvindens Sæd, skalde knuse Slangens Hoved. (1 Mos. 3, 15). Han skalde nedstamme fra Abraham (1 Mos. 22, 18) og fra Judas Stamme (1 Mos. 49, 10).

Profeten Esaias saa fremover til hans Dø. Han saa Straalerne af den oplysende Herlighedens Sol, og saa Lyset skine over det Folk, som sad i Mørket. Det Folk, som vandrer i Mørket, ser et stort Lys; de som sidder i Dødslyggenes Land, over dem stråler et Lys. (Es. 9, 2.) Og som han betragter dette Lys, ser han i Kanden Jesu Fødsel og drev af den Helligaand siger han, som om det allerede var sket: Thi et Barn er os født, en Søn er os givet, og Jersløjsergjerningen er paa hans Skulder. Ja, saa klart saar hele Jesu Person og Gjerning, at han udbrød, og man kalder hans Navn Under, Raadgiver, verdig Gud, evig Fader, Frelsesherre. Under er hans

Navn, thi underlig er hans Fødsel, thi han var udfanget af den Helligaand og født af Jomfru Maria. Endog dette til Profeten se, som han fremfatter det i Kap. 7, 14, Se en Jomfru bliver frugtbar og føder en Søn, og hun kalder hans Navn Immanuel. Immanuel betyder, Gud med os. Underlig var Stjernen, som bebudede hans Komme, saa endog de viste fra Herland vidste, at nu var den Jødernes Konge født.

Underlig var hans Wandring, hans Ord og hans Gjerninger, har hans Lidelse, Død og Opstandelse. Raadgiver var et af hans Navne, siger Esaias. Og Paulus siger om Kristus at i ham er alle Viddommens og Raadslagens Skatte skjulte.

Esaias ser Kristus i Kanden, at han er verdig Gud, evig Fader, Gud med os. Som Jesus siger: Jeg og Faderen, vi er Et. Men I har er det følgende Navn det, som er os klart: Frelsesherre. Ved hans Fødsel forkyndte Englene Fred paa Jorden. Det er vor Fred. Han har forløst os med sit Blod, idet han nedbrød Adskilligheds Vælgemur. Derfor er skrift Et Evangelium Fredens Evangelium. De Kristus var opstanden fra de Døde og han aabenbarrede sig for sine Disciple. Alene han dem altid haer Geng med dette, Fred var med eder.

Esaias ser dette og drev af den Helligaand beretter han det. Han ser Jesu Rige og ser ham, som den Herlighedens Konge, der i al Evighed skal styre og regjere.

Efterhvert som Tiden gaar fremad følger den ene Profet efter den anden med noget, som bærer med til det Billede af Jesus, som de fremstiller. Mika ser, at han skal fødes i Davids Sted Betlehem. (5, 2).

Esaias forudsiger, hvorledes Jersløjser skal se Herrens Død og vandrer i det. (60, 3 og 4.)

Jeremias forudsiger, hvorledes Børnemordet i Betlehem. (31, 15). Saa siger Herren: En Røst høres i Rama, Betlehem, bitter Gråd; Røst græder over sine Børn; hun vil ikke lade sig trøste over sine Børn, thi de er ikke mere. I Mathæus's Evangelium 2, 17 og 18 læse vi nemlig: Da blev det fuldkommet, som er sagt af Profeten Jeremias, der siger: En Røst blev hørt i Rama, Gråd og Strid og megen Slen; Røst græd over sine Børn og vilde ikke lade sig trøste thi de er ikke mere. Profeten Hosea forudsiger Jesu Flugt til Egypten. (11, 1): Da Israel var ung, havde jeg ham kjær, og fra Egypten kaldte jeg min Søn. Opfyldelsen af dette siger Mathæus (2, 15) er sket. Og han blev der (Egypten)

indtil Herodes var død, at det skalde fuldkomnes, som er sagt af Herren ved Profeten, som siger: Jeg kaldte min Søn ud af Egypten.

Esaias forudsiger, at Jesus skal være ydmyg og fagtnodig. (Es. 42, 2) og sammenlign dette med Jesu Ord: Thi jeg er fagtnodig og ydmyg af Hjertet. (Matt. 11, 29).

Da Jesus renjede Templet, var dette en saa tydelig Opfyldelse af Salme 69, 10, at Disciple med engang som det Ord hørte. Der saar: Thi Ridsjærhed for dit Hus har forført mig, og deres Forhaanelse, som forhaane dig, er faldne paa mig. I det andet Kapitel af Johannes Evangelium staar der! Men hans Disciple som ihu, at der er skrevet: Ridsjærhed for dit Hus har forført mig.

Esaias forudsiger om Jesus, at han skalde forkynde et godt Budskab for de fagtnodige, at han skalde forbinde dem, som havde et sønderbrudt Hjerte, at udbræde for de Sygme Frihed og for de Bundne Herrens Opstandelse. Jesus siger selv, at paa ham er dette opfyldt. (Luk. 4, 18-21).

Esaias peger endog paa Jesus, som han velsigner de smaa Børn. Som en Hyrde skal han vogte sin Hjerd; i sin Arm skal han samle Lamme, og ved sin Barm skal han bære dem; de Saar, som har Lam, skal han lede. (Es. 40, 11).

Profeten Esaias forudsiger, hvorledes Salmevendagens Opstandelse med tydelige Ord: Fryd dig saare, Siens Datter! Staa høit, Jerusalem Datter! Se, din Konge kommer til dig, retfærdig er han, og fuld af Frelse, fattig og ridende paa et Ase, paa Aseindens unge Føle. (Is. 9, 9).

Profeterne saa ogsaa Jesu Arbejde og Frugterne af det. Salmevend siger Joel (2, 1) Og det skal ikke berøst, at jeg vil udgøde min Rand over alt Rids, og eders Sønner og eders Døtre skulle profetere; eders Gamle skulle drømme Drømme, eders unge Karle se Synet.

Evangeliet skalde lyde til Verdens Ende. Alle Folk skalde have Adgang til det. Ikke Jøderne alene men ogsaa Hedningerne var indbuds i Hællen i Kristus. Saa siger Esaias (52, 10) Herren blotter sin hellige Kem for alle Folkenes Sine, og alle Jordens Under se vor Guds Frelse.

Der er talrige Steder i det gamle Testamente, som forudsiger Kristendommens Seiergang gjennem Verden. At Kristus skalde være Herrens Døtre og Kongernes Konge, det vidste Jøderne. Men da Jesus kom, saa de ham ikke, som denne seierlige

Kretser. Det var skult for dem under Tjenesteflasken. Derfor sagde Johannes den Døber: Men mildt iblandt eder haar den, I ikke haade. (Fortættelse.)

Stredsmøde.

Oregon og Columbia River Stredsmøde afholder Stredsmøde i Astoria, Ore., fra den 23de til og med den 25de Februar. Alle Oregon Præster ventes til Mødet, samt Delegerater fra de forskellige Stæder, ligeledes haaber vi at Formand Hols vil kunne være tilstede. Post. White fra Silverton vil referere over Matty, 20, 1-16, og Post. Smithen fra Portland vil referere over Post. 15, 11-22. Raag Gud veligne Mødet. Theo. P. Rosta.

Luther College Club

holder sit aarlige Møde i Seattle den 1ste Mars, 1915. Klubben's Damer er ogsaa indbudte. Kom møder kl. 1 Mandag, Mars 1, i Good Cats Cafeteria, Cherry St. og 1st Ave., Indgang fra Cherry St. Siden. Aftensens Banket holdes i Post. O. A. Stubs Kirke i forbindelse med Jubilæums Festselskaberne. Alle som agter sig til Mødet behøve at undertegne Sekretæren's Hoeds. Alle Medlemmer bør møde i Good Cats Cafeteria da der foreligger vigtige Ting til Afslættelse.

Olof Gaer, Sekr. 1424 N. 45th St., Seattle.

Program

for Intermountain Distrikonet, og Stredsmøde i Pullatch, Ida., 23-25 Mars, 1915.

Torsdag den 24de.

Form.—Kof. 3. 3. Betragtning. J. Blakkon.

Efterm.—Katekismen for Børn og Voksne. Ref. Post. O. J. Breivik; Suppl. Post. S. A. Preus.

Aften.—Den kristelige Barneopdragelse med særligt henblik paa Fortid og nutid. Ref. O. G. Hellefson.

Onsdag den 23de.

Form.—Kretser's Forudsagelser om og Tegn paa den sidste Dag. Ref. Prof. A. Hellefson; Suppl. Post. C. W. Fosmark.

Efterm.—Prædikens Indhold og Form. Ref. Post. C. W. Fosmark; Suppl. Post. S. A. Preus.

Aften.—Præd. Post. S. A. Preus; Suppl. Post. C. W. Fosmark; Skriftetale, Post. C. W. Fosmark; Svar. Pastor J. Blakkon.

Torsdag den 24de.

Form.—Haar bør en Prof. eller Præst resignere? Ref. Prof. A. Hellefson; Suppl. Post. O. G. Hellefson.

Efterm.—Casualia.

Aften.—Selskabelig Sammenkomst. Taler. Beværtning.

Præster og Delegerater indmelde sig til Post. J. Blakkon, Rockford, Wn., O. G. Hellefson, Sekr.

Fra Vort Virkefelt.

Tacoma, Wash.

Gudstjenester i Vor Dreieser luth. Kirke, 2nd og 17de Gade, O. S. Ordal, Pastor.

Spimesse paa Gugeliff og Kirkegang. Skriftemødet begynder klokken 10,30.

Aftenang paa Korset klokken 7:30

Pastor Johan Olsson fra Brundt, S. Dak., som besøgte Parkland og Tacoma i disse Dage, vil prædike ved Aftenangene. Vi haaber, at vore Landsmænd vil besøge Buleadningen til at høre ham.

Faste-gudstjeneste holdes Torsdag Aften klokken 8 paa Korset.

Gudstjeneste i Kapellet paa 8th Siden, East Blight og 3 Street, Søndag klokken 11 paa Korset.

Prof. J. H. Xavier prædiker i Vor Dreieser Kirke ved Spimesse paa Søndag. Tal for Hjælpen.

2nd Tacoma.

Gudstjeneste i den lutheriske Kirke, 62nd og Warner Søndag kl. 11. Søndagskole kl. 10. Konfirmanderne møder Fredag kl. 3:15.

3rd Tacoma.

Gudstjeneste i Jannamuel's Kapel No. 14th og Stevens, Søndag Aften 7:30. Søndagskole kl. 10 Form. Kvindeforeningen møder hos Mrs. Hansen, 4412 No. 27th St., Onsdag den 24. Velkommen.

Seattle (Ballard.)

Alle Hjem i Ballard har denne Uge faaet Besøg af Utændinge fra de forskellige protestantiske Menigheder, som indbød dem, der ellers ikke gaaer i Kirke til at være med til Guds Ord den 21de. I Sionskirken taler Pastor Bergesen paa Korset kl. 11 og paa Gugeliff kl. 8.

North Tacoma, Wash.

Kvindeforeningen holder sine regelmæssige Møder 1ste Onsdag i hver Maaned med Arbeidsmøde den

1de Onsdag, 3 December havde Foreningen sit aarlige Salg og forberede Aftenmødet paa J. R. C. A. med indkomst paa \$100.00. Ved Jannar Mødet hos Mrs. Lund valgtes ny Bestyrelse for dette Aar: Pres. Mrs. Rostad; Vice Pres., Mrs. Holland; Sekr., Mrs. J. Schlofela; Sekr., Mrs. Hellefson. Som Komité til at forestaa Sønderne valgtes Mrs. E. Erickson, Mrs. Carlson og Mrs. Lund. Det aarlige Geburtsdagslag holdtes iaar ved Februar Mødet og paa J. R. C. A. Det er nu i Aar siden Foreningen begynder sit Arbejde. Foreningen kunde iaar fejre denne Fest med \$500 i Indtækt. Denne Sum skal anvendes til Anskaffelse af Kirkefor. Et kort Program præsteredes og en hyggelig Aften tilbragtes. Søndag holdes denne Maaned hos Mrs. O. Briggs, 808 No. 2nd St.

Møret holder nu paa at søge sig til en Sanggudstjeneste.

Mrs. C. O. Aittelsen med Familie sluttede i December til Seattle. Denne Familie var med at organisere Menigheden her for tre Aar siden og har siden været flinke til at besøge Gudstjenesterne og fremme Menighedens Arbejde. Vi ønsker dem og haaber de snart vil komme tilbage igen.

O. C. S.

Stamwood, Wash.

Pastor W. A. Christensen tog Afsked med Willtown Menighed sidste Søndag Aften. Han har bekyndt den siden Juli 1911. Post. Heimdal var hans Eftermand. Han havde arrangeret en vakkert Afslættelse og udbede den aftrædende Præst et Offer med Tal for godt Samarbejde.

I Stamwood afholdes Menigheds-møde Tirsdag den 23de Februar kl. 1:30.

Ungdomsforeningen som nu møder i Church Parlor trænger et Piano. H. V. Befær og Bernhard Wagners blev ved sidste Møde valgt som Komité at handle i denne Sag.

I den nærmeste Fremtid vil der bli holdt et Samfundsmøde i Stamwood Kirke over Emnet "Bibelen som Guds Ord." Et lignende Møde vil foretages i den forende Kirkes Menighed her paa Stedet.

Ole Galde, 68 Aar gammel fra St. James, Minn., døde pludselig i Everett og blev begravet fra Willtown Kirke sidste Lørdag.

I April var det 15 Aar siden Hørrane Kvindeforening blev stiftet. Denne Førelse har gjort meget godt og uopnøttigt Arbejde i de Aar den har bestaaet.

Silvana, Wash.

Atter er en af vore unge Gutter bleven kaldt ind i Evigheden. Ole Boguild har i et kort Tid været sygelig af Hjertesygdom. Han sagde forskellige Sagens Ord, men for-gjæves. Men Ole benyttede ogsaa sin Tid paa Sogeleiet ikke alene til at sige Mennekers Ord; men, det som var det viseste, Guds Ord. Han gjorde nu Brug af sit Rye Testament og grænsede selv i Guds Ord. Han var ogsaa glad hver Gang at undertegne besøgte ham og læste for ham. Ja han længtede og længte efter sin Sjælesørger, om han ikke kom til sedvanlig Tid. Hvor glædeligt vilde det ikke være om de unge vilde vise saa stor Lyst og Trang til Guds Ord medens de endnu er friske. Da jeg en Gang læste for Ole en Del af Kap. 21, hvor der skildres det som jeg fortalte ham han havde ment, strakte hans Pine idet han spurgte hvor dette Skriftsted fandtes. Han havde søgt ikke mærket det eller maatte læst det. Nu var det just det han trængte til, nemlig at minde det hjem hvis Døen nu snart skulde aabnes for ham. Det var saa godt at faa vide allerede nu hvorefter det var der, og hvem skulde møde ham der, og hvorefter han selv skulde besøge sig naar han kom der. Ja hvor mange af dem som bekynder det kristne Kæmpe berøver sig selv den Glæde og Gavn som Gud har tilkænt dem endog her paa Jorden, just derved at de forsummer at bruge sit Guds Ord. Midt i deres Besværgelser og Sorgen her i Verden glemmer de hvad den gode Gud har gjort for at frelse dem, og beredt for dem som tror paa ham, vuds Betydning med at lade sit Ord nedskrive i den hellige Bibel var denne, at aabenhare for os arme Syndere det vil ikke vidste og minde os om de Sandheder som vi saa snart vilde glemme. Betsageligt er det iblandt os at saa saa er de som virkelig gjør Brug af denne dyrebareste af alle Skatte. Guds Naadmodighed er det som gjør at de som i en Række af Aar ikke har haft Brug for hans Ord, paa Sogeleiet og Dødsleiet naar tro det, og glæde sig i den frødsomme Gavn som Evangeliet tilbyder alle dem som er komne til en sand Sønderskendelse. Ole Boguild bekjendte at der var saa mange Ting som han ønskede skulde været anderledes i hans Ungdomliv; men han troede at Gud for Jesu Vidnes og Døds Skuld vilde udlette hans Synder.

Ole Boguild var født i Opdal, Norge, den 23de Jan. 1879 af Forældrene Erik og Siri Boguild, som

Ole Boguild var født i Opdal, Norge, den 23de Jan. 1879 af Forældrene Erik og Siri Boguild, som

DRS. DOHRER & BLODGETT
DENTISTS
1156 Pacific Avenue Room 206
Tel. Main 4551
Tacoma Wash.

Anthony M. Arntson
NORSK ADVOKAT
614 5-6 Fidelity Bldg.
Phone Main 6305
Tacoma Wash.

JNO. W. ARCTANDER
& C. JACOBSEN
NORSKE ADVOKATER
501-5 Lyon Bldg. Seattle

Dr. C. Quevlie
Behandler Sygdomme i
Øren, Næse, Hals og Bryst.
Kontortid Kl. 1-5 a. m.
Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa
Kl. 7-8 a. m.
Kontor: 1818 Realty Bldg.

Dr. Hyslin
Office 1201-3 Fidelity Bldg.
Hours—11 to 12 A. M. 2 to 4 P. M.
Evenings and Sundays by
appointment
Phone Main 400
Residence 221 No. 1 St. Main 510
Houses calls made preferably out-
side of office hours.

Dr. J. L. Rynning
Norsk Læge
Provident Bldg., 10. & Pacific
Kontor Timer—2 til 4 Efter. Om
Svøttagelse Høsten Aftale
Main 1997; Res., Madison 1003
Tacoma Wash.

John Holleque W. K. Thomas
PARKLAND MERCANTILE
COMPANY
Gen'l Merchandise, Groceries,
Hardware, Hay, Grain, Feed
Main 7483-38 Parkland, Wa.

Naar man kommer fra Vesten, møder man gjerne af en hel Del "runners," som udgiver sig for Dampskibsliniens Agenter. Men Dampskibsliniens Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her. Om man vil tage ind paa Hjemmet, bør man helst telefonere til os fra Stationen og vente der til vort Ombud kommer. Tel 5351 Broad. Ellers tager man fra de fleste Stationer med Belt Line til Husets Dør. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 8th Ave. ear til Døren. Det Norske Emigrantshjem, 45 Whitehall St., New York.

I hjerten Mars Alderen til Amerika kommen med sine Forældre. Han blev konfirmeret af Pastor E. G. Jøfs den 7de April, 1895 sammen med sin Bror Erik som døde for mange Aar siden. Af de iuv som blev konfirmeret i denne Klasse er der nu kun tre igjen som lever. De var nu taknemlig til Forældre og andre som havde opmuntret ham til at blive konfirmeret. Han sidste ikke hvorledes det vilde have gjort nu som Engelen om han var ikke havde lært at kende hvor Frøeligheden var at finde. Na ligger to unge Rebogatter Side om Side med hinanden paa Jans Menigheds nye Grundplads og i Sælshed venter indtil Jesu Kæft skal falde dem frem og føre dem hjem hvor Sjæl og Legeme skal til evig Tid forenes og vade Selsheden af Jesu Død for deres Sander.

Søndag optoges i Jans Menighed Karl Pedersen og Hustru Maria. De kom en lert Tid siden fra North Dakota, og har balt siden de kom været til Domkirke for Menigheden i mange Maader.

Lakewood.

Lakewood Ste Lutherske Menighed holder sit Karsmaade den 21de Februar 1915.

Dir, Wash.

I Kæfttiden blir der hørt Uddrag af den haldt Røder, hvor man tænkes for at betragte Jesu Udvalgte. Røderne holdes rundt om i Gufene.

Tødsjald. Amt Lange aigt efter et fort Engelen ved Tøden den 1ste Februar. Dødsarsagen var Kæmpebetændelse. Amt Lange var født i Siobalen, Komsdals Amt, Norge, for 47 Aar siden. Til Amerika kom han i 1888 og har boet ved Dir hele Tiden. Hans første Hustru døde for flere Aar siden. Htre Pærn fra dette Egtelab overlevede ham. For ca. 6 Maaneder siden indtraadte han i Egtelab med Mrs. Martha Teien. Hedsde overlevede desuden af 7 Søstende, hvoraf fem bor i Amerika og to i Norge. Begravelsen fandt Sted under Her Deltagelse fra Dir Kirke den 18de Februar. Gud trøste de sorgende Efterladte!

Mt. Vernon, Wash.

Mrs. Lillie Anderson dalt haldt og uventet ved Tøden Fredag Aften den 1ste Februar. Hedsde var født i Hilsand den 9de Jul, 1891; hun kom til Amerika i 1908; den 9de Jul, 1914 blev hun i Hilsand viet til

Amt Anderson fra Sushingre, Norge. Siden Jul havde Hedsde og hendes Mand boet hos Amt Briffen, som er gift med en Søster af den herligangne. Hun efterlader sig søsteden sin Mand og en usødt Søn og fem Døder, to Søstte og tre Brødre. Begravelsen fandt Sted fra vor Kirke her i Voen Mandag den 8de Febr. "Været da ogsaa I beredte! Thi Kæftens Søn kommer i den Tid, som I ikke mene."

Gaver til Alderdomshjemmet.

Jadamae Gaver til Josephine Alderdomshjem:
Dentra Thompson, Va. Res. Minn. 81; R. R. Rivermore, Cal. 21.
R. V. Crane,
Køstfæret,
1445 Moore St., Bellingham.

Der Jællers bitte Gang fra Jerusalem til Galgata.

af
Mog. Peder Persteb, Biskop
ved A. Høldstad.
(Fortl. fra forr. Nummer).

Det synes som om Kvinderne har givet den første og største Karjag til al Gernad ved Guds Jold, hvorfor ogsaa Gernad og falden mest i deres Ved. Jesus skulde nu under Kvindens Gernad ledes til Tøden for al Verdens Sønd, for de Sander, som ved Kvindens Valt kom ind i Verden. Der er Kvinde Karjag til den første Adams Død, som man vi dog til deres Høst sig, at de gave allemand! Kæledning og Oandtrækning til den anden Adams Kæstelselje. Forraadte end Eva Adam med et Høstid, som har vi intet at bebreide hinanden for; thi Judas forraadte igjen Jesus med et sød. Der Kvinden Karli Stald i den første Overtraedelse, som har dog Guds Raade givet dem det Fortrin, at de vilde større Kærlighed med Jesus, alvorligere Hærlighed, ja større Jæer i og Hæstidighed til at være sig Jesus befriendt og følge ham til Tøden og Jære ham med Taarer, medus Disciplens fluede. Disse Taarer var sandelig mere Kærligheds- end Blødheds Taarer; thi de var ikke som ringe Ting, at de turde græde og lode sig mærke med Gernad; thi hos Jæderne var det forbudt at læge set og begræde dem, som af Det Gule Mand var lænt til Tøde. Man man ogsaa betænke, at det var som meget større Hæstidighed at begræde Jesus som de ikke alene havde dømt til døde, men ogsaa med et som bittert Høstfulgt. Gæbber Taare i deres Tøne var en talende Bebreidelse mod de



P. Oscar Storlie & Co
Norsk Begravelses Bureau
Telefon: Main 1122

Oppestepræster og alle dem, der havde dømt Jesus. Nu vel nu, skal vi da følge Jesus til hans Stors, som vi efter Pauli Formaning vistelig lyt, som lader os gaa ud til ham udenfor Væren; idet vi bare hans "Joromadelse" (Gbr. 13, 13.)

Der er da intet Selstid ni bedre som kan ind til, ingen vi uden Skom bedre sin Kænde os mellem end de Gærdende. Vel os, om vi finder i de Gærdendes Tal, som det og kan siges om os: Salig ere I, som nu græde; thi I skulle le. (Luf. 6, 21.) At disse vare de bedste blandt dem, der fulgte Jesus, se vi ogsaa deraf, at Jesus vendte sig om til dem og talde til dem, men ikke til de sørgende. Jesus kan ikke høre Gernad, uden han man vende sig om for at se derhen. Han vender sig altid til den Kændige og Suf. Vidt i sin Videlse har han dog Sie for andres Sorg og har Hæstidighed med dem. Han glemte sin egen Kæd for at se til deres Gernad; han luffede sine Øren for alle de Spøttord, som hørte fra dem som gik omkring ham; der var han "som en Dø, og vilde ikke høre, og som en Stum, der ikke vilde oplade sin Mund. (Salme 38, 14). Men for de Gærdendes Taarer har han boode Dine og Øren og andre Mund. Sammen Jærdel havde de Gærdende trøstet de Vænde; sammen stærkere Kæft har en stille Gernad, den Gernads Kæft, David om-taler; thi Jesus hørte den, uagtet der vel var en stor Tumult og Gulder omkring ham. Jesus kan ikke se Taarer uden at bevæges til Tønd; han kan ikke høre Gernad, istend han er værdig til at trøste. Selv den Gernad som ikke er som ganske helliget, eller sandan som den turde være. Sæstedes ogsaa med disse Taarer, de vare ikke som rene, som de turde være, og

C. O. Lynn Co.
Skandinavisk Begravelsesbureau
910-912 Syd Tacoma Ave.
Main 7745 Tacoma, Wash.

vi se dog, at Jesus vander sig til deres grædende ind i Jerusalem, han grædende. Til Engen i Rom siger han: Græder ikke; hi Maria i Artoqarden: Skinde, hi græder du? Til disse Dag: Græder ikke over mig! Andre spottede dem vel og pegede fingre ad dem, men Jesus føler Medsynd med dem og vil tørre Græden af deres Øine.

Det er sandelig ret glædeligt for alle Bedrøvede at mærke denne Omvendighed, at Jesus midt under sin egen Uendelighed ikke kunde skjule sin Barmhjertighed mod de Grædende. De grad af Medlidenskab med ham og hans Lidelse, og han har igjen Medlidenskab med dem og røres ved deres Graad, saa de led mere end han. Midt under denne Støien og Raaben omkring ham hørte han dog ogsaa intet uden paa deres Sufsen og Græden. Deres Lærere hørte ham mere end de andre Gænder og Bespottelser. Han tog til alle Bespottelser og Trusler, men han kunde ikke tie, naar han hørte sine Venner græde. Naar andre skændte paa ham, hørte han fremad og maatte slog ham, for at saa ham affied, saa blev han dog staaende for at hille deres Lærere. Han vilde ikke med ryggen vendt mod dem hiltale dem og raabe til dem; han vendte sig om, han vilde se dem og tale til dem. Jesus vendte sig om og sagde: Græder ikke over mig. De beslagede hans nærværende Lidelse, og han beslagede dem. Det han sigesom føler der Lidelse, som foretog dem. Deres foretaende Lidelse hørte ham mere, end hans egne nærværende Smertier. O! vi have en barmhjertig, Hjertesjæle, som selv har lidt, og som har Medlidenskab med os, naar vi lide. (Ebr. 5, 2, 8.) Men jeg siger atter: Skulle vi være blandt de Grædendes Tal; men vor Graad maa helliges, saa der ikke er for meget paa den ene og for lidt paa den anden Side. Dette vil Jesus sige og lære dem, sigende: Græder ikke over mig, men over eder selv. Der var noget i deres Graad, som ikke var ret; derfor maa Jesus advare dem. Der var ogsaa i deres Graad noget retmæssige, hvor til han vilde opmuntre dem. Det var urigtig, at de ansaa hans Lidelse blot som pinefuld, og ikke derhos som lykkelig. De saa paa Vindstærken, han led, men ikke paa de salige Fruiter, som fulgte derpaa; de saa hans udvortes Svagheit, men betænkte ikke hans Herte Sjælslyst; de græd over, at de skulde miste ham, men de betænkte ikke, at først nu blev han tilfulde deres, nu først ved sin Lidelse blev deres Jesus en Brøder. Han vilde dog derfor først lade at de kaldte Lærere for ham. Han som vilde

vilde nu ikke forbyde dem at gaa grædende ud af det hellige Jerusalem. Han vilde blot forædle deres Lærere, for at de kunde blandes med hans. De skulde ikke græde over ham, men græde med ham over Jerusalems Synder, og den overhængende Straf.

(Fortf.)

Til „Pacific Herald“!

Dr. Redaktør!

Jeg vil dog bede om Lov til at sige nogle Ord til „Herald“. Sil først takke Hr. Carlsen for at han lod os saa den Brøder af Pastor E. Christensen (velsignede Høntomsmeke). Saa de dog helst læst, at den ikke havde været forloret. Den blev læst i Kvindetoreningens Blad hos Mrs. C. F. Brunel i den gamle Bergen Menighed den næste Dag efter „Herald“ kom hertil. Flere Skrivelse var tilstede. Som engang Maria maa ogsaa vi være lykkelige og sætte os ved Jesu Fødder, siger han.

— Ja, og med Samuel: „Herre tal, din Tjener hører“.

Skal med det samme saa anføre nogle Ord af vor aandelige Fader i Kristo (B. Noren) Dr. Erik Pontoppidan.

„Vor Seligheds eneste Qaak, at der er en Gud og en Konge imellem Gud og Mennesken, Jesus Kristus, som er bleven en Fortilgelse for vores Synder, det er Sandets og Truens eneste Grund, naar der skal haabes Selighed. Thi Vi er i Guds Søn; Seligheden er slet ikke nogen anden, ikke heller er et andet Raad under Himmelens givet blandt Menneskene med hvilket det bør os at vende frelste. Ap. Gj. 4, 12.

Denne Sandhed maa vi, som haabende Kristus endelig sætte os til, hvis vi ville glæde os i Naabet; thi ellers kommer Syndens Grindring og gjør Staaet i vor Glæde.

Ja, sandelig, dersom vi søge Trøst i vor Helliggjærelse, som er ufuldkommen, da maa Glæden ogsaa blive ufuldkommen, og Naabet valse til begge Sider; men begge vi vor Seligheds Naab, Trøst og Glæde paa den fuldkomne Forsoning, Fred og Nærfærdiggjærelse, som erholdes ved Kristus fuldkomne Nærfærdighed. De have vi en fuldkommen Trøst og et levende Naab.

Venlig Hilsen til alle Brødre og Søstre paa Vestkysten.

H. J. Hansen.

PACIFIC DISTRIKTS PASTER.

- Aaberg, O. H., Kasserer for Parklands Menighed, Parkland, Wash.
- Baalsbo, H. E., Silvans, Wash.
- Bergesen, R. H., 1727 W. 56th St., Seattle. Phone: Ballard 1306.
- Bjakkum, L., Box 175, Rockford, Wash.
- Belgum, E. S., 323 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 439.
- Borge, Rev. Olaf, 1555 11th Ave. E., Lawrence, Wash.
- Borup, P., Cor. A & Pratt St., Bureka, Nevig, T. L., Teller, Alaska.
- Brevik, G. L., Gæsteh., Ida., Route 2 Box 39.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
- Evjenth, Rev. R. U., 206 Hermann St., San Francisco.
- Eger, Past. Olaf, 1424 No. 45th St., Seattle, Wash.
- Fosmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, L. C., 1916 Franklin Ave., Seattle, Wash.
- Groensberg, Past. O., 27 Collogwood St., San Francisco, Cal.
- Hagoes, O., 4314 No. 19 St., Tacoma, Wash.
- Harstad, B., Parkland Wash. Phone 7884-14.
- Heimdahl, O. E., Fir, Wash.
- Hellekson, O. C., 810 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
- Hendrikson, Geo. O., 423 E. 16th St., Portland, Ore.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 204 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1464 Iron St., Bellingham, Wash.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 417-23rd St., Astoria Oregon.
- Norgaard, C. H., 2932 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Ordal, O. J., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4879.
- Pedersen, Rev. N., 1207 Stevenson Ave., Pasadena, Cal.
- Prouz, Past. H. A., So. 210 Chandler St., (in rear of church, E. 315 Third Ave.), Spokane, Wash.
- Prouz, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.
- Rasmussen, L., Burlington, Wash.
- Stensrud, E. M., 2455 Howard St., San Francisco, Cal.
- Stub, H. A., 1715 Thomas St., Seat. Co. Wash.
- Tjernagel, H. M., 2029 Bath St., Santa Barbara, Cal.
- Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.
- Yavler, J. U., Prof., Parkland, Wash.
- Yavler, N. P., Parkland, Wash.
- White, A. O., Silverton, Oregon.
- Wenberg, Oscar, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
- Leknes, Andrew L., Kasserer for in

domshjemmet i Pacific Distrikt, Stanwood, Wash.
Løgen, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champlon St. Bellingham, Wa.

Phone Main 7220

Carl B. Halls
Norsk Advokat

408 Lyon Building

Third & James Seattle, Wn

Lutherisk Bøkselsion, Bergen, Norge, udleder gratis Andagtsbøger, kristelige Fortællinger og Sangb. Ialt udelt 1500.000. Vær med og delta Arbejder.

The Stephen Home.

Naar Du kommer til Portland, Ore. tog ind paa The Stephen Home (det norske hjem for unge Mand.) Dene, billige Vareler for Rejsende. Stephen Home, 249 1-2 Holliday Ave., Portland, Ore.

PARKLAND MEAT MARKET

H. Berger, Proprietor

Dealer in
Fresh, Salt and Smoked Meats
Live Stock of All Kinds
Bought and Sold
Phone Main 7843-R3

St. Johns House.

Furnished Rooms, single and for Housekeeping. Reasonable Prices.
T. K. SKOV, Propr.

1020 1-2 So. Tacoma Avenue

Phone Main 2565

Puget Sound Posten

Printing Department

For all kinds of
JOB PRINTING
Business- or Visiting Cards
Billheads, Letterheads,
Statements, Etc.

Also Equipped with
Linotype

and

Modern Machinery

for Printing

Books, Catalogues, Pamphlets, Etc.

We recommend the

PUGET SOUND POSTEN

119 So. 14 St. Tacoma.

Bestillinger modtages paa 'Polskalenderen,' der vil være rede til Forsending den 15. December, ligeledes paa Synodalberetningen.

Godt Udvalg af Bibler, Psalmebøger og kristlige Bøger havnes paa Lager til billige Priser. Postordre fyldes prompt.

J. F. VISELL CO.

1114 Pacific Ave. Tacoma

Jesu Kristi, Guds Søns Blod renser fra al Synd.

"En Dag," fortæller en troende Kvinde, "lad jeg døbt belystret i mit Hus; jeg lyttede, jeg havde tabt min Sjæls Fred, og gradende bad jeg min Herre og Frelser, at han dog maatte sende en Trøstens Solstråle ind i mit kolde, mørke Hjerte. Men jeg fik intet; hvorhen jeg vendte mig, var alt øde og tomt; der led intet Sog, paa min indtrængende Bøn. Da aabner med engang et lidet Barn fra Kæbelaget, som oftere kom ind i mit Hus for at høre mig fortælle Historier, Døren, satte sig ved min Side og saa mig ind i Ansigtet. Derpaa sagde det med barmhjertig Enfold: "Bed du, hvilket Sprog er mig kjærest?"

"Rei, fortæl mig det dog!"

"Ja, det er dette," sagde Barnet.

"Jesu Kristi Guds Søns Blod renser fra al Synd."

Da disse Ord var udtalte, blev der ogsaa Hart og lyst i mit eget Hjerte; jeg havde faaet Trøst nok."

Røverens, som blev omvendt.

Paa en af sine Missionstogter blev John Wesley overfaldt af en Røver, som jakate ham en Pistol for Brystet og affordrede ham hans Penge. Med Rolighed gav Wesley ham dem, og da Røveren allerede havde fjernet sig et Stykke, raabte han efter ham og sagde:

"Maasse kommer der en Tid, da du med Angst og Fortvivelse vil søle, hvilket Liv du nu fører. Men fortvil dog ikke; thi Jesu Kristi, Guds Søns Blod renser os fra alle vore Synder."

Wesley sagde han ikke; og de skiltes fra hinanden. Flere Aar derefter, da Wesley gik ud af en Kirke, hvori han havde prædikaet, tilkaldtes han af en ham ukendt Person, der spurgte, om han ikke mindedes, at han paa en vis Tid og under visse Omstændigheder var bleven anfaldt af en Røver.

"Ja," svarede Wesley; "det mindes jeg godt."

"Røveren," vedblev Manden, "det var mig. De saa Ord, som I da til-

raabte mig, gjorde et dybt Indtryk paa mig, og er bleven Midlet til en gennemgribende Forandring i hele mit Liv. Jeg har nu i lang Tid stadig bejagt Guds Hus og gransket i hans Ord; jeg har med Hjertelig Sorg over Synden søgt Frelsen i Jesu Kristi Blod; jeg har jaavidd muligt stræbt at tilbagebetale, hvad jeg uretfærdig havde tiltrauet mig, og jeg haaber, at jeg nu er en Kristen."

Jesu Blod.

Kjelig traf en Missionær i Indien sammen med en heidensk Vært, som foretog følgende lære for ham:

"Har du sødet med dine Fødder, saa gik en Bølgeløber; har du sødet med dine Hænder, saa gik Missionær; har du sødet med din Mund, saa rens den ved Bøn og Bønselselse i Herrens Navn."

"Men," svarede Missionæren, "naar jeg har sødet med mit Hjerte, hvad kan da rens dette?"

Den Værde laug først en lang Stund, saa sagde han:

"Jeg ved det ikke, jeg ved det ikke."

Men den anden vidste det, og han fortalte ham da om ham, hvis Blod renser fra al Synd.

Kristi Blod renser fra Synd.

Til en i bitter Sjælesyd faldt Svand traahte en Dag en troende Kristen ind for ved Guds Raade at vise ham ven til det Guds Bøn, som har borttaget alle vore Synder. Naar den bedrøvede Mand sagde sin Red, svarede den anden blot ved at anføre de Ord:

"Jesu Kristi, Guds Søns Blod renser os fra al Synd."

"Det var jeg hørt de tusende Gange, men det hjælper mig ikke," svarede den bedrøvede.

"Jesu Kristi, Guds Søns Blod renser os fra al Synd," gjentog den anden.

Den bedrøvede havde intet at indvende angaaende disse Ords Sandhed i og for sig; men naar det gik ud af at anvende dem paa sig selv, havde han en hel Hær af Jædseligheder: Han var endnu ufro, han havde endnu ikke egentlig forbedret sig, han havde endnu ikke overvundet Synden o. s. v.

Men imod hver Jædselighed gjentog de anden blot de samme Ord:

"Jesu Kristi, Guds Søns Blod renser os fra al Synd."

Ufattet de paa denne Maade havde faaet et Par Timer, gik der et Par op for den arme Mand, og han spurgte med et Blimt af Haab:

"Hvad var det, du sagde? Sig det op igjen!"

"Jesu Kristi, Guds Søns Blod renser os fra al Synd," gjentog atter den anden.

"Hvad siger du?" kaldt han ind med Iver. "Er det muligt? Lær, det har jeg i min Sind aldrig hørt før!"

Kristi Blod renser fra Synd.

For nogle Aar siden prædikede en Missionær i Indien om Kristi dyrebare Blod. Han lagde da Merke til en Indfødt, som med Hæder og Æmesthed satte sig til hans Ord. Da Prædikeren var endt, forlod Forsamlingen Huset; han denne ene blev siddende igjen. Han gik nærende hen til Missionæren.

"Renser Kristi Blod fra al Synd?" spurgte han med lav, skjellende Stemme.

"Ja," svarede Missionæren.

"Renser Kristi Blod ogsaa fra en Nordsynd?" spurgte han atter under stort Bevægelse.

"Ja," svarede Missionæren, "Kristi Blod renser fra al Synd."

"Men renser det ogsaa fra tvende Nords?" led atter Sværmsmaalet.

"Ja endog fra to Nords," var Svaret.

"Jeg er en Norder," sagde Manden, "og jeg har gjort flere Vildgribsrejser for at udforske min Brønde; men endda er jeg lige uluffelig. Hvis det er sandt, hvad du siger, at Jesu Blod kan rens mig, saa vil jeg tro paa ham."

Og den arme Bedning lærte at tro paa Jesus. Han vidste det i hele sit fremtidige Liv, at hans Tro var oprigtig, sand og levende.

Ojem mig, Frelser, ved dit Bryst."

Ten berømtede Wesley var just i færd med at fælde sig paa; hans Sind vendte ud mod Søen, hvor der blæste en Storm. Vølgerne gik høit, og Bølgerne faldt i Strømme. Pludselig kom en liden Bølge, som var bleven overvældet af Stormen, slyngende ind mellem det nøgne Blinde og søgte Tilflugt ved hans Bryst. Han lod den blive der og slap den først ud, da Noctret var over.

Under Indtrykket af denne Begivenhed satte han sig ned og skrev følgende Vers:

Jesús, som min Sjæl har kjær,

I din Havn lad mig saa lig.

Stormen raser tung og høit;

Lad mig hos dig finde Ro.

Ojem mig, Frelser, ved dit Bryst,

Jadtil alt blir stift og løst.

J. W. RAWLINGS, D. D. S.
H. D. RAWLINGS, D. D. S.
A. K. STEBBINS, D. D. S.
Tandlæger
507 Realty Bldg.
Telephone Main 5198
Tacoma, Wash.

Berglund Bros. Kaffehus

Bedste Sort Kaffe i Byen med Fugle, Sukker og Kager for

bare 5 Cents

1305 Commerce St. Tacoma

Lutherisk Bogmission, Bergen Norge

Gode Bøger til Uddeling rundt om i Næmme, blandt Ungdom, paa Farmene, paa Møder og til Gamle og Syge, vil vi gjerne som Lov til at handle Opvækkelsen paa Luthersk Bogmissions mange udmærkede Bøger af fremragende Forfattere. Bøgerne er godkendte af Bergens Biskop og sendes mod et ubetalt Udtag ved Henvendelse til Luthersk Bogmission, Bergen, Norge.

THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE

PACIFIC LUTHERAN ACADEMY. The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high-grade instruction at a very moderate price.

This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony.

The course in piano includes:

1. Primary Grade.
2. Intermediate Grade.
3. Advanced Grade.
4. Teacher's Certificate Class and the Graduating Class.

This course is under the supervision of Miss Theodora Aalseth, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Aalseth has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestra and Choruses will be conducted by T. M. Drotning.

Mr. Drotning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organizations during the present year.

The plan is to render several programs and if possible complete the season by making a concert tour.

The class in singing will furnish material for the choruses.

Instruction in Band, Orchestra and Chorus work is FREE.

PIANO TUTORING—Single lessons \$1.50, 18 weeks (1 lesson per week) \$15.00.